



Операция КИНО представя за първи път

СОФИЯ ФИЛМ ФЕСТ

БЛАГОЕВГРАД

15 - 20 март 2010

www.siff.bg



ОБЩИНА
БЛАГОЕВГРАД

КИНО
CINEMA X

АННА КАРЕНИНА



РЕЖИСЬОР

Сергей Соловьев

ОПЕРАТОР

Сергей Астахов, Юрий Клименко

В РОЛИТЕ

Татяна Друбич, Олег Янковски,
Ярослав Бойко

ПРОДУЦЕНТИ

Сергей Соловьев, Олег Урушев,
Константин Ернст

DIRECTOR

Sergey Solovoyov

CAMERA

Sergey Astakhov, Yuriy Klimentko

CAST

Tatyana Drubich, Oleg Yankovskiy,
Yaroslav Boiko

PRODUCERS

Sergey Solovoyov, Oleg Urushev,
Konstantin Ernst

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

Cinema Line/
Urga-film/Channel One

АННА КАРЕНИНА

Русия, 2009, 142 мин, цбемел

Анна Каренина е класическа екранизация по едноименния роман на Лев Толстой – разказ за трагична любов и предателство, за съдбата на една жена, която, обзета от силна страст, решава да промени изцяло живота си. Анна Каренина не може да се пребори с чувствата си към Вронски и за да съхрани правото си да обича, отхвърля моралните норми на висшето общество. Но присъдата е безкомпромисна – съпругът на Анна ѝ забранява да вижда сина им, а познатите и приятелите им ѝ обръщат гръб.

ANNA KARENINA

Russia, 2009, 142 min, color

Anna Karenina is a film adaptation of Leo Tolstoy's novel. It's a tragic story of love and betrayal, the fate of a woman who, in the heat of passion, decides to completely change her life. Anna Karenina, unable to stop her feelings for Vronsky, repudiates the morals of high society in an attempt to save her right to love. Anna's husband takes away her son, and everyone turns their back on her.

ЗАД КАДЪР



РЕЖИСЬОР

Светослав Овчаров

ОПЕРАТОР

Ради Ралчев

В РОЛИТЕ

Иван Бърнев, Касиел Ноа Ашер,
Красимир Доков,
Гергана Плетнѝвова

ПРОДУЦЕНТИ

Галина Тонева и Кирил Кирилов

DIRECTOR

Svetoslav Ovcharov

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY

Radi Ralchev

CAST

Ivan Barnev, Kasiel Noah Asher,
Krasimir Dokov, Gergana Pletnyova

PRODUCERS

Galina Toneva, Kiril Kirilov

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

Gala Film
Omega Films
Bulgarian National Television
Nu Boyana Film

ЗАД КАДЪР

България, 2010, 107 мин, цветен

По действителен случай.

Краят на 70-те години на миналия век. Филмовият оператор Антон и съпругата му Диана са разделени от Желязната завеса – тя е избягала с детето им в Западен Берлин, а той е останал в България. След години обаче, когато могъщите партийни покровители на Антон рухват, той загубва всичко, което е обичал – семейството си, работата си, смисъла на живота си: га бъде Операторът.

VOICE OVER

Bulgaria, 2010, 107 min, color

Based on a true story.

The end of the 70s. Anton, a Director of Photography, and his wife Diana are separated by the Iron Curtain – she fled with their son Antoan to Western Berlin while he stayed in Bulgaria. There comes a time, though, when Anton's influential friends fall from power and he loses everything that he's ever loved – his work, his wife and his son.

PANIQUE AU VILLAGE



РЕЖИСЬОРИ

Стефан Обие и Венсан Патар

ОТГОВОРНИК ПО АНИМАЦИЯТА

Стивън де Бул

РОЛИТЕ ОЗВУЧАВАТ

Стефан Обие, Жан Балибар,

Никола Бюсе

ПРОДУЦЕНТИ

Филип Кауфманн и Венсан Тавие

DIRECTORS

Stéphane Aubier and Vincent Patar

ANIMATION MANAGER

Steven De Beul

CAST

Stéphane Aubier, Jeanne Balibar,

Nicolas Buisse

PRODUCERS

Philippe Kaufmann, Vincent Tavier

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

La Parti Production/Made in Productions/Mélusine Productions/
Beast Productions/Gebeka Films/
RTBF (Télévision belge)

ГРАД ПАНИКА

Белгия-Люксембург-Франция, 2009, 75 мин,
цветен, анимационен

Анимационните пластмасови играчки Каубоя, Индианеца и Коня имат своите проблеми. Планът на Каубоя и Индианеца да изненадат Коня с домашно приготвен подарък се проваля, когато вместо това те събарят къщата му. Тримата попадат в сюрреални приключения, докато пътуват към центъра на земята и откриват паралелна подгводна вселена.

A TOWN CALLED PANIC

Belgium-Luxemburg-France, 2009, 75 min, color,
animation

Animated plastic toys like Cowboy, Indian and Horse have problems. Cowboy and Indian's plan to surprise Horse with a homemade birthday gift backfires when they destroy his house instead. Surreal adventures take over as the trio travel to the center of the earth and discover a parallel underwater universe.

DAS WEISSE BAND – EINE DEUTSCHE KINDERGESCHICHTE



РЕЖИСЬОР

Михаел Ханеке

СЦЕНАРИЙ

Михаел Ханеке

В РОЛИТЕ

Урхих Тукур, Урсина Ларгу

ПРОДУЦЕНТИ

Стефан Арнт, Вайт Хайгушка,

Михаел Кац, Маргарет

Менегос и Андреа Окипинти

DIRECTOR

Michael Haneke

SCRIPT

Michael Haneke

CAST

Ulrich Tukur, Ursina Lardi

PRODUCERS

Stefan Arndt, Veit Heiduschka,

Michael Katz, Margaret Ménégoz,

Andrea Occhipinti

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

X-Filme Creative Pool/Wega Film/
Les Films du Losange/Lucky Red

БЯЛАТА ЛЕНТА

Германия-Австрия-Франция-Италия, 2009, 144
мин, черно-бял

Село в северната част на протестантска Германия, 1913-1914 г. Разказ за децата и младежите от хора, ръководен от селския учител, и за техните семейства. Започват да се случват странни инциденти, които постепенно придобиват характера на ритуални наказания. Кой стои зад тях? Учителят наблюдава, разследва и малко по малко разкрива невероятната истина.

THE WHITE RIBBON

Germany-Austria-France-Italy, 2009, 144 min,
black and white

A village in Protestant northern Germany. 1913-1914. The story of the children and teenagers of a choir run by the village schoolteacher, and their families. Strange accidents occur and gradually take on the character of a punishment ritual. Who is behind it all? The village schoolteacher observes, investigates and little by little discovers the incredible truth.

CUMBIA CALLERA



РЕЖИСЬОР

Рене Вилареал

ОПЕРАТОР

Антонио Белтран

В РОЛИТЕ

Фернанда Гарсия Кастанеда,
Оливер Канту, Андул Самбрано

ПРОДУЦЕНТ

Рене Вилареал

DIRECTOR

Rene U. Villarreal

CAMERA

Antonio Beltran

CAST

Fernanda Garcia Castaneda,
Oliver Cantu, Andul Zambrano

PRODUCER

Rene U. Villarreal

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

Cumbia Regia Films

КУМБИЙСКА ВРЪЗКА

Мексико, 2007, 94 мин, цветен

На фона на високите планини, които ограждат град Монтерей, трима младежи изживяват своите страсти и дилеми, бродейки из стръмните бедняшки квартали и луксозните райони. Докато зяпа по витрините, амбициозният млад режисьор Нето случайно среща красивата Кори и моментално се влюбва.

CUMBIA CONNECTION

Mexico, 2007, 94 min, color

Framed by high mountain chains that surround the city of Monterrey, three youngsters live passions and dilemmas, roaming between the steep slums and the luxury districts. Aspiring young filmmaker Neto chances upon a beautiful young girl, Cori, window shopping, and is immediately smitten.

PRECIOUS: BASED ON THE NOVEL PUSH BY SAPHIRE



РЕЖИСЬОР

Лий Данцълс

ОПЕРАТОР

Андрю Дън, Дарън Лю

В РОЛИТЕ

Габори Сибиде, Мо'ник Имес-Джаксън, Марая Керу

ПРОДУЦЕНТИ

Лий Данцълс, Гари Магнес и

Сара Сийгъл-Магнес

DIRECTOR

Lee Daniels

CAMERA

Andrew Dunn, Darren Lew

CAST

Gabourey Sidibe, Mo'Nique
Imes-Jackson, Mariah Carey

PRODUCERS

Lee Daniels, Gary Magness,
Sarah Siegel-Magness

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

Lee Daniels Entertainment

Smokewood Entertainment Group

ПРЕШЪС

САЩ, 2009, 110 мин, цветен

Прешъс е затворена в себе си. Тя избягва да гледа другите в очите, говори рядко и е почти неграмотна. Тази в себе си огромна болка, а също така и... нероденото си бебе, заченато при изнасилване. Прешъс е дебела. Дрехите ѝ са ѝ прекалено тесни. В училище ѝ се подиграват жестоко. У дома положението е още по-лошо.

PRECIOUS: BASED ON THE NOVEL 'PUSH' BY SAPHIRE

USA, 2009, 110 min, color

Precious has shut down. She avoids looking at people, she hardly ever speaks, she's nearly illiterate. Inside her lives a great hurt, and also her child, conceived in a rape. She is fat. Her clothes are too tight. School is an ordeal of mocking cruelty. Home is worse.

SIPPUR GADOL



РЕЖИСЬОРИ

Шарон Маймон и Ерез Тагмор

В РОЛИТЕ

Ицшк Коен, Ирит Каплан,
Двир Бенедек

ПРОДУЦЕНТИ

Даниел Баур, Тами Леон,
Чилик Микаели, Аврахам Пирчи
и Оливер Симон

DIRECTORS

Sharon Maymon and Erez Tadmor

CAST

Itzik Cohen, Irit Kaplan,
Dvir Benedek

PRODUCERS

Daniel Baur, Tami Leon,
Chilik Michaeli, Avraham Pirchi,
Oliver Simon

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

K5 Film/MACT Productions/Tapuz
Communications/United Channel
Movies

СПОРЕД РАЗМЕРА

Израел-Франция-Германия, 2009, 90 мин, цветен

Любов, смях и сумо. Защо да се тормозите с диети, ако вместо това можете да излезете на ринга? Четирима приятели стигат до това заключение, а то води до безброй комични ситуации и насочва вниманието ни към социалния натиск върху хората с наднормено тегло. Може ли сумото да помогне на героите да подобрят положението си в обществото?

A MATTER OF SIZE

Israel-France-Germany, 2009, 90 min, color

Love, laughter, and sumo wrestling. Why bother with dieting when you can step into the ring? Four friends come to a realization that ultimately introduces numerous comic situations, and calls attention to the social pressures bearing down on overweight people. Can sumo help the protagonists better their social situation?

BI-MONG



РЕЖИСЬОР

Ким Ки-Дук

ОПЕРАТОР

Ким Джу-тае

В РОЛИТЕ

Джоу Одагире, На-йеонг Ли

ПРОДУЦЕНТИ

Ким Ки-дук, Сонг Мюн-г-чун,
Дейвид Чо, Кай Наоки и
Кунизане Мизуе

DIRECTOR

Kim Ki-Duk

CAMERA

Kim Gi-tae

CAST

Jō Odagiri, Na-yeong Lee

PRODUCERS

Kim Ki-duk, Song Myung-chul,
David Cho, Kai Naoki,
Kunizane Mizue

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION

Sponge/Style Jam Inc.
Dongyu Club

СЪН

Южна Корея, 2008, 95 мин, цветен

Джин открива, че всички негови сънища се възплъщават в живота на непознатата Ран, но... докато тя самата ходи на сън.

DREAM

South Korea, 2008, 95 min, color

Jin discovers that when he dreams, the woman that he has never met before, Ran, unconsciously acts out his dream while sleepwalking.

SOUL KITCHEN



РЕЖИСЬОР

Фатих Акин

ОПЕРАТОР

Райнер Клаусман

В РОЛИТЕ

Адам Бусдукос,
Мориц Блаибтрой

ПРОДУЦЕНТИ

Фатих Акин, Клаус Мак,
Фламинио Загра

DIRECTOR

Fatih Akin

CAMERA

Rainer Klausmann

CAST

Adam Bousdoukos,
Moritz Bleibtreu

PRODUCERS

Fatih Akin, Клаус Маеск,
Flaminio Zadra

ПРОДУКЦИЯ

PRODUCTION
Corazon International/Dorje Film
NDR/Pyramide Productions

ХРАНА ЗА ДУШАТА

Германия, 2009, 99 мин, цветен

Филм за семейството и приятелите, любовта, доверието и верността... както и за трудностите да запазиш мястото, което чувстваш като свой дом. Когато младият ресторантьор Зинос е изоставен от дългогодишната си приятелка Надин, защото прекарва повече време в ресторанта си „Soul Kitchen“, отколкото с нея, той решава да го продаде и да я последва в Шанхай. Но дали това е най-правилното решение?

SOUL KITCHEN

Germany, 2009, 99 min, color

Soul Kitchen is about family and friends, about love, trust and loyalty and about the struggle to protect a place called home. Zinos, a young restaurant-owner, is left by his long-term girlfriend Nadine. Zinos spends more time in the restaurant than with her, and she has just been offered a job in Shanghai. After she leaves, Zinos decides to sell his restaurant. But is this the right choice?

КЪСОМЕТРАЖНИ ФИЛМИ от ОПЕРАЦИЯ КИНО и РОБЪРТ БОШ

OPERATION KINO and ROBERT BOSCH SHORTS



АННА БЛУМЕ

България-Германия, 2009, 10',
анимация

Режисор Весела Данчева

ANNA BLUME

Bulgaria-Germany, 2009, 10', animation

DIRECTOR Vessela Dantcheva



ОСВОБОЖДЕНИЕ В 26 СНИМКИ

Босна и Херцеговина, 2009, 17'

Режисьори

Иван Рамляк и Марко Шкобал

LIBERATION IN 26 PICTURES /

Oslobođenje u 26 slika

Bosna and Herzegovina, 2009, 17'

Directors Ivan Ramljak, Marko Škobalj



ДА ОЖИВЕЕШ

Румъния, 2009, 2'47"

Режисьори, сценаристи, оператори и

монтаж: Адриан Арделан,

Серджиу Зоргер, Михаи Нану

STEIN' ALAIV

Romania, 2009, 2'47"

Written, directed, shot and edited by:

Adrian Ardelean, Sergiu Zorger, Mihai Nanu



FORELOCK

България, 2009, 3'41", анимация

Режисор Аспарух Петров

FORELOCK

Bulgaria, 2009, 3'41", animation

Director Asparuh Petrov



ТРИ СЕСТРИ И АНДРЕЙ

България-Германия, 2009, 14',

анимация

Режисьори Борис Десподов и

Андрей Паунов

THREE SISTERS AND ANDREY

Bulgaria-Germany, 2009, 14', color

Directors Boris Despodov, Andrey Paunov



VULGARITY TIMES

България, 2009, 5'01"

Режисор Ивайло Николов

VULGARITY TIMES

Bulgaria, 2009, 5'01"

Director Ivailo Nikolov

ПРОГРАМА PROGRAMME

15 март, понеделник / 15 March, Monday
ОТКРИВАНЕ / OPENING 18.00 **Анна Каренина / Anna Karenina**

16 март, Вторник / 16 March, Tuesday
18.00 **Град Паника / A Town Called Panic**
20.00 **Храна за душата / Soul Kitchen**

17 март, сряда / 17 March, Wednesday
18.00 **Късометражна програма / Shorts Programme**
20.00 **Кумбийска връзка / Cumbian Connection**

18 март, четвъртък / 18 March, Thursday
18.00 **Според размера / A Matter of Size**
20.00 **Бялата лента / The White Ribbon**

19 март, петък / 19 March, Friday
18.00 **Сън / Dream**
20.00 **Прешъс / Precious: Based on the Novel Push by Sapphire**

ЗАКРИВАНЕ / CLOSING 20 март, събота / 20 March, Saturday
14.00 **Заг кагър / Voice Over**

Цена на билетите - 2 лв.



Art Fest
Art Fest



Национален
филмов център

София Ауто
30 ВСЕКИ ПЪТ

